

# COLLABORATIVE HELPING MAP

## FAMILY VISION

Where would you like your family to be headed in your lives?

1. Describe vividly the kind of family you want to live in — what does it look like / sound like / feel like?
2. Think of a happy time in your life and describe it to me.
3. Ask the miracle question: "If you woke up one morning and overnight everything would have miraculously turned perfect, what would life in your family be like?"
4. Prompts to address family functioning: "What would you like to be able to do as a family that you don't or can't do now?"
5. Prompts to address individual functioning: "What would you like to be able to do (or your child to be able to do) that you don't do now?"
6. How would you like your children to behave?
7. How would you like your partnership to be (co-parenting)?
8. Prompt for clinician to reframe an individual focus to a family systems perspective – clinician should observe interactional patterns in a family systems context, describing actions and reactions, while avoiding blame and recognizing that all family members are doing the best they can in the moment.

---

## OBSTACLES/CHALLENGES

What gets in the way?

- MH issues
- Limiting beliefs
- Finances
- Family systems issues / stuck interactional patterns
- Dilemmas / catch 22s
- Issues of race, culture, socioeconomic status, etc.
- Long working days
- Ambivalence

## SUPPORTS

What helps you get there?

- Formal education / support groups
- Identify natural support network – family, friends, religious institution, neighbors ...
- Individual qualities and family strengths
- Personal attitude/attitude of taking responsibility, determination
- Sustaining beliefs and habits
- Dreams, hopes, values

---

## PLAN

How can IHT help you get to where you want to go?  
What needs to happen next?

- Referrals needed – plan for wait list time
- Information or resources needed
- Differentiate clearly what IHT can/cannot do and what the family can/cannot do.
- "How will you know that IHT is ready to close?"

# COLLABORATIVE HELPING MAP

## FAMILY VISION

Where would you like your family to be headed in your lives?

---

### OBSTACLES/CHALLENGES

What gets in the way?

### SUPPORTS

What helps you get there?

---

### PLAN

How can IHT help you get to where you want to go?  
What needs to happen next?

# KAT ÈD KOLABORATIF

## VIZYON FANMI

Ki kote ou ta renmen fanmi w dirije tèt li nan lavi nou?

1. Dekri klèman nan ki kalite fanmi ou vle viv – a kisa li sanble/sonnen/santi?
2. Panse a yon moman lajwa nan lavi ou epi dekri li pou mwen.
3. Poze kesyon mirak la: "Si ou ta leve yon maten epi pandan lannwit lan tout bagay ta Mirakilezman vini pafè, kouman lavi nan fanmi ou ta p ye?"
4. Ankourajman pou abode fonksyonman fanmi an: Kisa ou ta renmen kapab fè antan ke fanmi ke ou pa fè oswa pa kapab fè kounye a?"
5. Ankourajman pou abode fonksyonman endividyle: " Kisa ou ta renmen kapab fè (oswa ke pitit ou kapab fè) ke ou pa p fè kounye a?"
6. Kouman ou ta renmen pitit ou konpòte yo?
7. Kouman ou ta renmen patenarya ou ye (ko-paran)?
8. Ankourajman pou klinisyen reankadre konsantrasyon yon endividé nan yon pèspektiv sistèm fanmi - klinisyen an dwe obsèv modèl entèraksyon nan yon kontèks sistèm fanmi, ki dekri aksyon ak reyakson, pandan y ap evite blame ak rekonèt ke tout manm fanmi yo ap fè le meyè de yo menm nan moman an.

---

## OBSTAK/DEFI

Kisa ki bare w?

- Pwoblèm MH (Sante Mantal)
- Limite kwayans
- Finans
- Pwoblèm sistèm fanmi an/ modèl entèraksyonèl ki bloke
- dilèm/petren
- Pwoblèm ras, kilti, kondisyon sosyo-ekonomik, elatriye
- Jounen travay long
- Anbivalans

## SIPÒ

Kisa ki ede w rive?

- Edikasyon fòmèl/gwoup sipò
- Idantife rezo sipò natirèl - fanmi, zanmi, enstitisyon relijiye, vwazen ...
- Kalite endividyle ak fòs fanmi yo
- Atitud pèsònèl/atitud pou pran responsabilite, detèminasyon
- Soutni kwayans ak abitid
- Rèv, espwa, valè

---

## ACCIÓN

¿Cómo puede IHT ayudarte a llegar a donde quieres ir?  
¿Qué tiene que pasar después?

- Referencias necesarias - plan para el tiempo de lista de espera
- Información o recursos necesarios
- diferenciar claramente lo que el IHT puede hacer, y lo que la familia puede hacer o no
- ¿Como sabrá que el IHT está listo para cerrar?

# KAT ÈD KOLABORATIF

## VIZYON FANMI

Ki kote ou ta renmen fanmi w dirige tèt li nan lavi nou?

---

### OBSTAK/DEFI

Kisa ki bare w?

### SIPÒ

Kisa ki ede w rive?

---

### PLAN

Kouman IHT (Terapi Lakay) ka ede ou jwenn kote ou vle ale?  
Kisa ki dwe rive apre?

# MAPA DE AJUDA COLABORATIVA

## VISÃO FAMILIAR

Para onde você gostaria que sua família fosse em suas vidas?

1. Descreva vividamente o tipo de família em que você quer viver - como se parece / se sente?
2. Pense em um momento feliz em sua vida e descreva-o para mim.
3. Faça a pergunta milagrosa: "Se você acordasse uma manhã e à noite, tudo teria se tornado milagrosamente perfeito, como seria a vida de sua família?"
4. Solicitações para tratar do funcionamento familiar: "O que você gostaria de poder fazer como uma família que você não pode ou não pode fazer agora?"
5. Sugestões para tratar do funcionamento individual: "O que você gostaria de poder fazer (ou o seu filho para fazer) que você não faz agora?"
6. Como você gostaria que seus filhos se comportassem?
7. Como você gostaria que seu parceiro fosse (co-parentalidade)?
8. Solicitar que o médico reformule um enfoque individual para uma perspectiva de sistemas familiares - o clínico deve observar padrões interacionais em um contexto de sistemas familiares, descrevendo ações e reações, evitando culpas e reconhecendo que todos os membros da família estão fazendo o melhor possível.

---

## OBSTÁCULOS / DESAFIOS

O que fica no caminho?

- problemas de MH (Saúde Mental)
- Crenças limitantes
- Finanças
- Problemas de sistemas familiares / padrões interativos presos
- Dilemas / pegar 22s
- Questões de raça, cultura, status socioeconômico, etc.
- Longos dias de trabalho
- Ambivaléncia

## SUPORTES

O que ajuda você a chegar lá?

- Educação formal / grupos de apoio
- Identificar rede de apoio natural - família, amigos, instituição religiosa, vizinhos ...
- Qualidades individuais e forças familiares
- Atitude pessoal / atitude de assumir responsabilidade, determinação
- Manter crenças e hábitos
- sonhos, esperanças, valores

---

## PLANO

Como o IHT (Terapia Domiciliar) pode ajudá-lo a chegar onde você quer ir?  
O que precisa acontecer a seguir?

- Referências necessárias - planejar o tempo da lista de espera
- Informações ou recursos necessários
- Diferenciar claramente o que o IHT pode / não pode fazer e o que a família pode / não pode fazer.
- "Como você vai saber que o IHT está pronto para fechar?"

# MAPA DE AJUDA COLABORATIVA

## VISÃO FAMILIAR

Para onde você gostaria que sua família fosse em suas vidas?

---

## OBSTÁCULOS / DESAFIOS

O que fica no caminho?

## SUPORTES

O que ajuda você a chegar lá?

---

## PLANO

Como o IHT (Terapia Domiciliar) pode ajudá-lo a chegar onde você quer ir?  
O que precisa acontecer a seguir?

# COLLABORATIVE HELPING MAP

## VISION FAMILIAR

¿A dónde te gustaría que se dirigiera tu familia en tus vidas?

1. Describir vivamente el tipo de familia en la que quieras vivir — ¿qué aspecto tiene? ¿cómo suena? ¿cómo se siente?
2. Pensar en un momento feliz en su vida y describemelo.
3. Hacer la pregunta milagrosa: "Si te despierta una mañana y durante la noche todo se volvería milagrosamente perfecto, ¿cómo sería la vida de tu familia?"
4. Instrucciones para abordar el funcionamiento familiar: "¿Qué le gustaría ser capaz de hacer (o su hijo capaz de hacer) que usted no puede hacer ahora?"
5. Instrucciones para abordar el funcionamiento individual: "¿Qué le gustaría ser capaz de hacer (o su hijo capaz de hacer) que usted no hace ahora?"
6. ¿Cómo le gustaría que se comportaran sus hijos?
7. ¿Cómo le gustaría que su pareja sea (co-crianza)?
8. Solicitud para que el clínico reencuadre un enfoque individual a una perspectiva de sistemas familiares - el clínico debe observar patrones interrelacionados en un contexto de sistemas familiares, describiendo acciones y reacciones, evitando la culpa y reconociendo que todos los miembros de la familia están haciendo lo mejor que pueden en el momento.

---

## OBSTÁCULOS / RETOS

¿Qué es lo que lo impide?

- Problemas de salud mental
- Creencias limitantes
- Finanzas
- Problemas de sistemas familiares/patrones de interacciones atascados
- Dilemas/"Catch 22s"
- Temas de raza, cultura, estatus socioeconómico,etc.
- Largos días laborables
- Ambivalencia

## APOYOS

¿Qué te ayuda a llegar allí?

- Grupos de educación/apoyos formales
- Identificar la red de apoyo natural-familia, amigos, instituciones religiosas, vecinos
- Cualidades individuales y fortalezas familiares
- Actitud personal/actitud de asumir la responsabilidad, la determinación
- Sostener las creencias y los hábitos
- Sueños, esperanzas, valores

---

## ACCIÓN

¿Cómo puede IHT ayudarte a llegar a donde quieres ir?  
¿Qué tiene que pasar después?

- Referencias necesarias - plan para el tiempo de lista de espera
- Información o recursos necesarios
- diferenciar claramente lo que el IHT puede hacer, y lo que la familia puede hacer o no
- ¿Como sabrá que el IHT está listo para cerrar?

# COLLABORATIVE HELPING MAP

## VISION FAMILIAR

¿A dónde te gustaría que se dirigiera tu familia en tus vidas?

---

## OBSTÁCULOS / RETOS

¿Qué es lo que lo impide?

## APOYOS

¿Qué te ayuda a llegar allí?

---

## ACCIÓN

¿Cómo puede IHT ayudarte a llegar a donde quieres ir?  
¿Qué tiene que pasar después?